

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

Año XI

Zaragoza.--Miércoles, 13 de noviembre de 1935

Núm. 3.107

## Falsificaciones públicas :: ::

Entre tanto como se habla de paz —sobre todo cuando se prepara o va a estallar la guerra— pocas voces expresan un sentimiento sincero de amor a la paz y de que la paz se mantenga. El pacifismo está sujeto a las más burdas falsificaciones y se presta a ser antifaz de las mayores hipocresías. ¿Acaso no es frecuente que el vicio se disfraza de virtud para pasar de contrabando su podredumbre?

En los crespos días actuales, cuando la guerra y la paz se juegan en el cubilete de la diplomacia, es tristemente curioso ver desfilar la mascarada del pacifismo falsificado. Pasan los orondos pacifistas que han llenado hasta la plétora el buche de su rapacidad en todas las partes del mundo y amenazan con la guerra —¡buenos pacifistas!— si alguien osa perturbar la digestión plácida de su egoísmo de gavilanes nunca ahitos; pasan los pacifistas siniestros que han llenado de sepulturas ensangrentadas el suelo de su patria y quisieran sentarse dominadores y únicos sobre un mundo en el que reinara la paz de los cementerios; pasan los pacifistas fariseos, que abominan de la guerra imperial cuando no es su país el que la hace y no se avergüenzan de invocar la paz cuando piden la guerra contra el país que imita y no obedece al de ellos; pasan, en fin, los pacifistas embozados de los convencionales misteriosos que urden maquinaciones sórdidas contra el alma y la vida de los pueblos que no se dejan gobernar por las órdenes secretas del anhedrín tenebroso. Y de algo tan santo y puro como es la paz, unida por las palabras del único Hombre que supo predicarla y dijo cómo había que establecerla, hacen un repugnante y grotesco carnaval.

Todos ellos aparecen ahora desmeñados y gesticulantes en los tablados de la farsa internacional. ¿Es la paz en peligro lo que agita su frenesí? El peligro en que la paz se ve les sirve de pantalla, pero no es su angustia. Prestidigitadores del pacifismo, hacen el juego de la paz con el propósito de sacar de él un provecho de guerra. Quizá si la guerra no estallara —la guerra que ellos anhelan secretamente— se sentirían derrotados. Porque avizoran todos la ocasión, y no quieren desperdiciarla, de echarse encima de un enemigo que no es la guerra —¿se rasgaron así las vestiduras cuando la hicieron Bolivia y el Paraguay?— ni tampoco la agresión de un fuerte a un débil, porque está reciente y aún sangra el caso del Japón y China. El enemigo es un pueblo —“feliz culpa”— que a ninguno de ellos rinde parias.

Entre esa turba culta de apóstoles —a lo Iscariote— que le han salido a la paz, se han puesto en jarras últimamente los regidores a sueldo del movimiento obrero británico. En 1914, y entonces sí que le iba la vida en el juego a Inglaterra, desempeñaron mejor su papel. Fueron más los que se colocaron junto a Macdonald, todavía lejos de estrenar su casaca de ministro del Imperio, que los que ahora han hecho causa común con Lansbury, pacifista sin doblez que no comprende cómo por medio de la guerra puede evitarse que la guerra estalle o que no extienda su área de estrago y dolor.

Mas, ¿por qué los caudillos del laborismo inglés piden, en formidables mayoría, que se apliquen sanciones militares —la guerra, por otro nombre— contra la Italia fascista? Este apellido de Italia ya dice bastante para explicar el caso. ¡Ah, si Italia no fuese fascista, quién sabe las benevolencias y hasta los apoyos que habría encontrado en su empresa africana! Pero lo es... y hay, como hubiera dicho Voltaire, que “aplantar a la infame”. Porque no es la guerra lo que esas gentes quieren aplantar.

## UN RATO A PACIFISTAS DESMELENADOS Y GESTICULANTES

La hipocresía de ellas es demasiado transparente.

Y, sin embargo, poniendo aparte este motivo que tantos alaridos pacifistas arranca, hay en la actitud del laborismo inglés unos matices que no dejan de ser simpáticos, aunque sean redomadamente británicos, y, desde luego, contrarios del todo al espíritu internacionalista de que hacen gala —¡tantas veces como si fuera un perifollo de lujo!— los partidos obreros de significación más o menos revolucionaria.

En la actitud del laborismo inglés entra por mucho su apenas disimulada adhesión a la “Old England”. Laboristas y todo lo que se quiera, pero ingleses antes que nada. Los bolcheviques, apuntando principalmente contra el laborismo inglés, han ordenado la teoría de que el imperialismo, merced a los beneficios extraordinarios que extrae de sus dominios coloniales, “corrompe” y convierte en aristocracia obrera a la mayor parte de su proletariado. Algo de esto ocurre, sin duda, con el laborismo inglés y, por supuesto, con sus elementos mejor situados. El laborismo inglés tiene su vida subordinada a la del

Imperio —en realidad, ¿hay algún país en que la vida de la clase obrera no sea función de la vida nacional?—, y, por consiguiente, quien toque al Imperio británico o ponga en peligro los intereses de él habrá de tener enfrente a los laboristas. Así estos laboristas son, como el magnífico Imperio a que pertenecen, defensores de la justicia y la libertad en el mundo, siempre que estos adorables principios se pueden intercalar como estrofas en el cántico del “Rule Britannia”. Lo cual, seguramente, no es muy laborista, ni internacionalista, ni pacifista; pero nadie negará que es muy inglés. Sin embargo, ningún corifeo del internacionalismo o del pacifismo, desde el camarada Litvinof a cualquier burgués masón de Ginebra, encontrará tacha a esa actitud del laborismo inglés. Ahora están todos dedicados a ver la paja imperialista en el ojo ajeno. La lástima es que ya no quedan músicos del corte de Offenbach, aquel estupendo humorista del pentágono. De haberlos, qué deliciosa ópera bufa podría hacerse con “los cruzados de la paz”.

OSCAR PEREZ SOLIS

## Referencia oficial de la agresión realizada, en la Avenida de América, contra un oficial de Prisiones

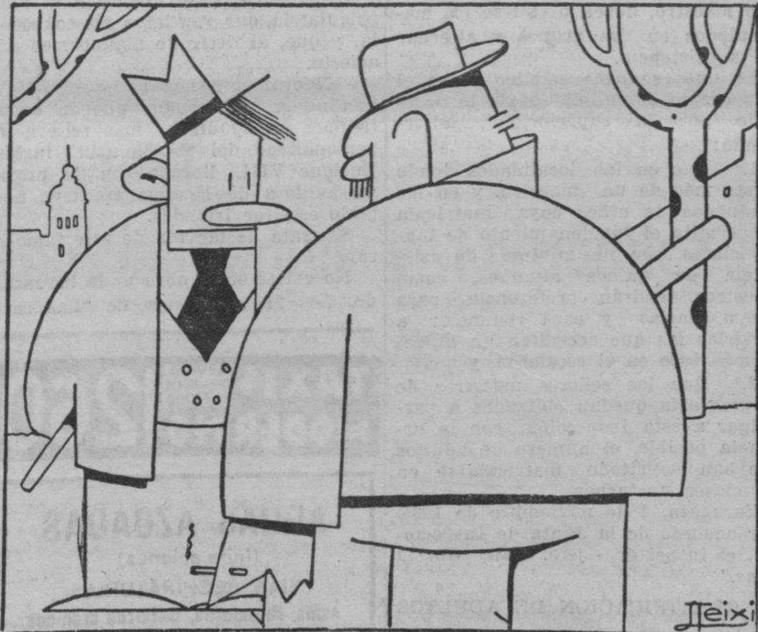
No se puede saber si el suceso obedece a móviles de carácter social, o si, por el contrario, lo ha motivado alguna venganza personal. He puesto en juego todos cuantos elementos poseo para desentrañar los móviles de este suceso, practicándose activas gestiones por la Policía y restantes agentes de la autoridad, y me encuentro con una pista que aguardo de buenos resultados.

El señor Duelo y Font, cuando nos comunicó este suceso, lo hizo con frases de condenación “por la vileza que supone valerse de la impunidad para atacar a un funcionario probo como el herido”, manifestando ha dado a sus subordinados las órdenes pertinentes a la gravedad del caso.

Tan pronto como tuve noticias de este suceso me personé en el Hospital provincial para interesarme por el estado del herido.

## Qué cosa es fe?

Por “Teixi”



—Creo que los italianos han avanzado doscientos cuarenta kilómetros en tres días.

—¡Y no serán tres kilómetros en doscientos cuarenta días!

## Hecho in-sólito :: :: Cataluña prohíbe la entrada de trigos en su territorio y produce una grave situación a los agricultores aragoneses

Con ponderación admirable nos hablaron los comisionados trigueros de la región de Cinco Villas.

Vinieron a Zaragoza para mover la palanca económica provincial. Es que Cataluña, o sea su Comité Provincial del Trigo, ha tomado la medida de prohibir la entrada de trigos en aquel territorio. O sea que el mal trigo que tienen unos cuantos catalanes, tan inadecuado que los fabricantes harineros de aquella región no lo admiten y piden con urgencia el aragonés, ha de venderse a todo trance, sin perjuicio de que haya medios que sirvan para “prolongar” la situación porque el trigo puede no acabarse en muchísimos meses... aunque no se envíe de otras regiones españolas.

Hay en Aragón millares de vagones de trigo que es preciso exportar y que, en gran parte, no pueden ser enviados a Cataluña, aunque haya harineros que lo soliciten, porque se requiere como insustituible para determinadas clases de pan. Lo hecho por el Comité Triguero catalán ha sido cerrar la frontera. Ha sido llevar a la miseria a millares de labradores aragoneses que necesitan vender su trigo porque han de atender obligaciones contributivas, otras de pago de orden privado y, además, las necesidades de sus hogares.

Los comisionados de las Cinco Villas estuvieron en la Asociación de Labradores, en el Sindicato Central, en la Sociedad Económica de Amigos del País, en la

Cámara Agrícola, y creemos que en otros organismos análogos, para solicitar su intervención en problema de gravedad vital.

Dichos señores comisionados nos rogaron que hagamos una petición a las entidades municipales, agrícolas, etc., así como a los labradores todos: la de que envíen al ministro de Agricultura telegramas pidiendo que Cataluña no cierre sus fronteras a los trigos y que sea autorizada la venta libre de este cereal.

De no tomarse medidas rigurosas e inmediatas lo que ocurrirá en la provincia de Zaragoza, en todo Aragón, será tan enorme que puede darse como ocurrida una catástrofe económica en el hogar de millares de agricultores.

Los labradores todos, los organismos agrarios y los económicos están obligados a intervenir, sin pérdida de hora, para que la anomalía, que es el prohibir la entrada de trigos en Cataluña, desaparezca por orden del Gobierno.

También debe pedirse en los telegramas la libre contratación del trigo.

Todo ello nos lo ruega la Comisión de labradores de las Cinco Villas que ayer estuvo en Zaragoza, con el fin de que, siquiera por una vez, los trigueros defiendan sus intereses con energía, con la fuerza que da su indiscutible razón.

De no hacerlo así, puede oírse en las puertas de las casas de labradores los golpes que da la Miseria, llamando para entrar en ellos.

## Gobierno civil

## Nota de importancia para los cultivadores de remolacha

DE GRAN IMPORTANCIA

“Con el fin de dar de una vez solución definitiva a las cuestiones que con motivo de la recepción de la remolacha azucarera han surgido en diferentes pueblos de las riberas del Jalón y del Ebro, en las distintas básculas que la Sociedad Industrias Agrícolas, S. A., ha abierto, llamados por mí, han acudido hoy a mi despacho oficial, don Ramón Sancho Elvira, representante de la citada Empresa, y el ingeniero jefe de la Sección Agronómica, don Domingo Rueda.

Ha convenido conmigo el señor Sancho, en presencia del señor Rueda, que la Compañía Industrias Agrícolas, S. A., admitirá a todos los cultivadores sin excepción, tanto a los que hayan firmado los contratos presentados por la Sociedad, como a los que no los hayan aceptado, pero que figuren en la lista de contratación de remolacha azucarera de la campaña 1934-35, hasta el setenta por ciento de la cantidad que figure en dicha lista de contratos.

El precio a que se abonará esta remolacha será el mismo que figure en el contrato de 1934-35 (ochenta y dos pesetas tonelada, menos los portes a fábrica de Epi-

la en las zonas del Ebro y Jalón).

También me ha afirmado el señor Sancho que se ampliará, dentro de los límites que la capacidad productiva de la fábrica lo permita, los cupos de recepción asignados a cada una de las básculas, especialmente en cuanto empiece la molienda.

Sirva, pues, la presente aclaración para calmar el nerviosismo que domina en cierto sector de las zonas remolacheras, ya que en manera alguna estoy dispuesto a que nadie tiene derecho a que se ventilen fuera de la más absoluta legalidad estos pleitos que nadie tiene derecho a crear y que yo estoy dispuesto a remediar con la ley de Orden Público en la mano”.

## VISITAS

Ayer visitaron al gobernador, señor Duelo y Font: don Luis Gaspar de Valenzuela; don Francisco Blesa y don Antonio Lasierra; don Vicente Sanz, director de la Azucarera de Casetas; doña Leonor Sala de Urzáiz; don Luis Monreal; don Domingo Rueda, ingeniero jefe de la Sección Agronómica; el comandante jefe accidental de la Comandancia de la Guardia civil; el comandante jefe de las fuerzas de Seguridad y Asalto, y el comisario jefe de Vigilancia de esta plantilla.





# LA JORNADA PARLAMENTARIA

## INTERPELACION SOBRE UNAS DECLARACIONES DE PEREZ MADRIGAL

El diputado radical dirigió censuras al jefe del Gobierno.--Breve contestación del Sr. Chapaprieta.--El ministro de Estado le ofreció la solidaridad del Gobierno.--Se aprobó la prórroga, por un mes, del estado de alarma en algunas provincias.--Se discutió el proyecto de impuesto de derechos reales

### La sesión de la tarde

#### COMENZO CON ESCASOS DIPUTADOS

MADRID. — A las cuatro y diez abre la sesión el señor ALBA.

Las tribunas aparecen regularmente concurridas.

En los escaños hay escaso número de diputados.

En el banco azul, el jefe del Gobierno y el ministro de Agricultura.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.

#### INTERPELACION DEL SEÑOR PEREZ MADRIGAL

El señor Pérez Madrigal usa de la palabra.

Pide que se le conceda explicar una interpección para referirse a unas declaraciones hechas por él en la Prensa, en las que vertía determinadas censuras contra el jefe del Gobierno, señor Chapaprieta. Ruega se le deje explicar la interpección sobre dichas manifestaciones.

El señor CHAPAPRIETA pronuncia breves frases en contestación al señor Pérez Madrigal, al que dice que no tiene inconveniente en que explique su interpección.

El señor PEREZ MADRIGAL empieza diciendo que no sabe si, después de lo que se propone manifestar, tendrá que dejar de pertenecer a la minoría y al partido radical.

Censura al señor Chapaprieta, quien, a su juicio, ha destruido la obra de consolidación del bloque gubernamental, al propio tiempo que ha arrebatado el Poder a don Alejandro Lerroux.

Se refiere a la vida política del señor Chapaprieta. Recuerda cómo en 1923 fué nombrado ministro de Hacienda de la Monarquía. Dice que algunas de sus medidas en aquel entonces sirvieron de punto de apoyo para la implantación de la Dictadura, y este hombre, que se acomoda con cualquier régimen político, llega, también, a ministro de Hacienda en la actual situación, y luego a presidente del Consejo de ministros de la República. Pero para que esto

pueda ocurrir, ¿a qué grado de penuria ha tenido que llegar el país?

(En el banco azul se hallan también los ministros de Estado, Gobernación, Instrucción y Obras Públicas. D. Alejandro Lerroux ocupa un escaño en la minoría radical).

El señor PEREZ MADRIGAL sigue analizando la labor del señor Chapaprieta, censurando duramente la ley de Restricciones, que ha sumido en la miseria a muchos hogares modestos. Insiste en sus ataques a la ley de Restricciones, que divide a los funcionarios en castas.

(La Cámara se ha poblado rápidamente).

Añade que el señor Chapaprieta era abogado asesor del Banco de Crédito Industrial. Al ser nombrado ministro de Hacienda, renunció a aquel cargo, pero, al renunciar, designó para que le sustituyera a su pasante. "Pero es, señores diputados, que yo tengo entendido que, cuando tal cosa ocurre, el pasante establece una comunidad con el jefe mediante la cual éste sigue percibiendo prácticamente las 30.000 pesetas que cobraba antes. Esto es un subterfugio.

Pero hay más: hay que al poco tiempo este pasante es nombrado subsecretario de la Presidencia".

Combate el proyecto referente a las Sociedades de cartera, que no pasan de ser unas entidades con fines exclusivamente especulativos, en las cuales encuentran acogida innumerables parásitos. "Todo esto tiene un marcado matiz de "straperlismo".

Censura también el Consorcio que se trata de establecer para el cobro del impuesto sobre alcoholes. Consorcio que se ofrece a los propios alcohólicos, con lo cual se establece el monopolio del fraude, a favor de un grupo de alcohólicos, en contra de los intereses de los productores humildes. Recuerda que el industrial don Benito Levin se acercó a los hombres de la Dictadura, proponiéndoles este monopolio, que no fué aceptado. En cambio, ahora lo ha aceptado el señor Chapaprieta, desde el Ministerio de Hacienda, del que le arrojó la Dictadura. Añade que, hace pocos días, ha sido obsequiado con un banquete, en un suntuoso hotel, don Benito Levin, banquete al que ha asistido el señor Chapaprieta. Afirma que a dicho señor le ha sido concedida la Cruz de Beneficencia.

Combate asimismo el aumento del impuesto sobre el consumo de fluido eléctrico. ¿Es esto moral? ¿Qué autoridad tiene el señor Chapaprieta para exigir sacrificios a los funcionarios modestos cuando de tal manera procede en beneficio de los intereses de determinadas Sociedades?

Añade que el señor Chapaprieta ha desdeñado para su obra de Hacienda filones de gran importancia, a los que no ha querido tocar para no perjudicar a sus amigos; en cambio ha preferido disminuir, en unos casos, y anular, en otros, los ingresos de humildes funcionarios.

El señor Chapaprieta ha respetado el Monopolio de Petróleos, porque éste se halla ligado con los Bancos, de los que es abogado asesor el señor Chapaprieta. Igual postura acomodaticia ha adoptado el señor Chapaprieta con unos fabricantes de lubricantes por que éstos disponían de Prensa diaria, y esta postura acomodaticia tiene como consecuencia un quebranto de 20 millones de pesetas para el Estado.

Se refiere al sistema que se sigue de los transportes de los productos de la Campa por el interior de la Península. Tal como se verifica este transporte, constituye un asalto a las cajas del Estado. Este fraude se tolera porque el señor Chapaprieta, celoso recaudador de contribuciones, cree preferible agravar los intereses del modesto agricultor que cultiva dos hectáreas de terreno.

Habla del grupo bancario que facilitó noventa millones de pesetas, al 6 por ciento anual, al Monopolio de Petróleos. Los noventa millones los obtuvo el Consorcio Bancario del Banco de España. Examina el proceso seguido por este empréstito, al final del cual, quien paga, en definitiva, los intereses del 6 por ciento es el Estado.

"Ante mi país —añade el señor Pérez Madrigal— he declarado que la política que sigue el señor Chapaprieta desde el Ministerio de Hacienda es el correspondiente a una confabulación de los más sucios negocios. Yo he dicho la verdad completa. Estoy muy satisfecho, aunque no quieran creerlo mis amigos, de llamarme diputado radical, porque el partido radical es un partido de hombres honorables.

#### CONTESTACION DEL SR. CHAPAPRIETA

El señor CHAPAPRIETA contesta al señor Pérez Madrigal: Dice que no le preocupa que se diga que es un hacendista de guardarropía: eso es indiscutible. Lo que sí le preocupa es todo lo demás que le ha dicho el señor Pérez Madrigal. Niega que sea abogado en la actualidad de ninguna entidad bancaria; por lo tanto, no ha tenido interés en favorecer deliberadamente las operaciones de ningún Banco, y si algunos de ellos han defraudado al Estado nada hay en ello que le toque ni de cerca ni de lejos.

Se refiere a las acusaciones que ha formulado el señor Pérez Madrigal en el asunto de los alcoholes. Lo que ha ocurrido sencillamente es que había que proteger a las industrias y se dictaron las disposiciones pertinentes. No sabe si acudió o no al concurso el señor Levin, y saca en consecuencia que yo protegí los deseos de este señor por el hecho de haber asistido a un banquete con el que le obsequiaron unos amigos. Esto es lo absurdo. Tampoco tengo nada que ver con la concesión de una Cruz de Beneficencia al señor Levin.

Rebate los argumentos empleados por el señor Pérez Madrigal en lo que se refiere al Monopolio de Petróleos y da lectura a algunas declaraciones de dicho diputado, aparecidas en la Prensa. La lectura es acogida con fuertes rumores.

Señores diputados — termina diciendo el jefe del Gobierno— Después de lo que acabo de decir y de lo que acabo de leer, sólo tengo

### FRONTÓN ARAGONÉS

Miércoles, 13 de noviembre, a las diez y media de la noche, GRANDES PARTIDOS

que manifestar que el señor Pérez Madrigal es un vulgar difamador. (Grandes rumores).

#### BREVES PALABRAS DEL MINISTRO DE ESTADO

El MINISTRO DE ESTADO interviene brevemente. Dice que el Gobierno, aunque el señor Chapaprieta no necesita que se le otorgue patente de honorabilidad, está solidarizado con su presidente. Añade, refiriéndose al señor Pérez Madrigal, que cuando se traen acusaciones del género de las lanzadas por el diputado radical, hay que empezar por tener razón, y después hay que contar con los elementos probatorios indispensables. La honra de los que ejercen cargos públicos es algo tan delicado que no debe ser puesto en entredicho por quienes gratuitamente exponen aseveraciones gravísimas. (Aplausos en la mayoría).

#### RECTIFICA PEREZ MADRIGAL

El señor PEREZ MADRIGAL rectifica. Estima que el señor Chapaprieta no ha desvirtuado ninguna de las manifestaciones que él ha hecho. El propio presidente del Consejo—añade—ha confirmado que ha sido abogado del Banco de Crédito Local. Aunque no haya sido abogado de otro Banco, no hay que olvidar que esta entidad está formada por distintos elementos representantes de organismos bancarios.

En cuanto al señor Martínez de Velasco, ha pronunciado en descargo del jefe del Gobierno unas palabras que podrían figurar en un tratado de urbanidad. Estima que ha probado suficientemente las acusaciones formuladas. Ya sé yo que tenéis elementos suficientes en la Cámara para que no se tomen en consideración mis opiniones. Así me habréis puesto en circunstancias de recibir amonestaciones del señor Martínez de Velasco, ministro de complemento, que me ha llamado difamador. Pero, ¿esto es posible? Pero, ¿es que el señor Chapaprieta no ha recibido denuncias concretas de que en el Monopolio de petróleo se defraudaban millones al Estado? Yo he cumplido con mi deber esta tarde. Si la Cámara se solidariza con el Gobierno, allá ella.

#### DESPUES DE UNAS PALABRAS DE SAMPER SE DA POR TERMINADO EL INCIDENTE

El señor SAMPER interviene brevemente. Dice que el señor Pérez Madrigal ha hablado con su sola representación. Por lo tanto la minoría radical nada tiene que decir en relación con las manifestaciones hechas por dicho diputado, que asumirá la responsabilidad de lo que ha hecho.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA manifiesta que ha terminado este debate. (Fuertes rumores).

El señor FUENTES PILA. — ¡Qué bonito! ¡Qué vergüenza!

#### DEBATE SOBRE LA PRORROGA DEL ESTADO DE ALARMA

Se da lectura a una disposición concerniente a la prórroga por un mes del estado de alarma en diversas provincias.

El señor SANTALO, diputado de la Izquierda, pregunta si existe algún motivo debidamente fundado para la adopción de dicha medida. De no existir ningún motivo habrá que creer que no se persigue más que tapar negocios como los denunciados por el señor Pérez Madrigal.

El señor JIMENEZ FERNANDEZ interviene brevemente.

El señor GONZALEZ RAMOS manifiesta que lo que interesa principalmente es conseguir la pacificación espiritual del país. Esto no se logrará con medidas de policía simplemente, sino con la adopción de otros procedimientos.

El señor ALVAREZ (don Basilio), pregunta también si existe algún motivo para temer alteraciones de orden público que justifiquen la prórroga del estado de alarma. Cre que no deben utilizarse excesivamente estos recursos de Gobierno.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO manifiesta que el Gobierno es el primero que tiene interés en que se restablezca plenamente la normalidad en el país.

Prueba de ello es que poco a poco va disminuyendo el número de provincias afectadas por el estado de alarma. Por lo demás ya no existen en este estado tantas provincias como en épocas anteriores. Confiamos en que dentro de poco tiempo quedará restablecida la normalidad en todas partes.

Los señores SANTALO y JIMENEZ FERNANDEZ rectifican.

El señor BARCIA combate la prórroga propuesta. Estima perjudicial la persistencia del estado de alarma y censura que se insista en la adopción de prácticas viciosas.

Intervienen brevemente varios señores diputados y finalmente se vota nominalmente la propuesta de la prórroga del estado de alarma, que es aprobada por 123 votos contra 19.

#### HABRA SESION NOCTURNA

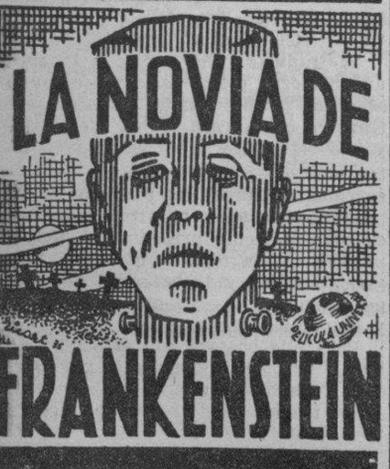
El PRESIDENTE anuncia que se va a votar también nominalmente si se celebra hoy sesión nocturna para discutir el proyecto de ley que restringe la producción de materias sacarinas y la fabricación de azúcar.

La proposición es aprobada por 129 votos contra uno.

El PRESIDENTE dice que conforme al reglamento la sesión de esta tarde se levantará a las ocho y media y la nocturna durará desde las diez y media hasta la una menos cuarto, sin que se pueda prorrogar.

### CINE VICTORIA

HOY ¡LO ESPERADO!  
¡¡EXITO GRANDIOSO!!  
de la superproducción "Universal"



### LA NOVIA DE FRANKENSTEIN

¡ESCALOFRIANTE!  
¡TERRORIFICO!  
¡SENSACIONAL!  
Una mujer vuelve a la vida para ser la novia del monstruo...  
HABLADA EN ESPAÑOL

### Salón Doré

HOY Y TODOS LOS DIAS  
¡¡EXITO INENARRABLE!!  
de la amena comedia humorístico-musical, de exquisita modernidad

### RUMBO

AL

### CAIRO

Magnífica creación de

### Miguel Ligeró

Con MARY DEL CARMEN y RICARDO NUÑEZ

Genial director,  
BENITO PEROJO

Melodiosa música del MAESTRO GUERRERO

Superproducción nacional CIFESA







# DE MADRID Y PROVINCIAS

bernación se acordó autorizar al comandante de la Guardia civil señor Doval para hacer un viaje de estudio a los Estados Unidos.

## DE LA SITUACION DE ALGUNAS SOCIEDADES OBRERAS

El señor De Pablo Blanco informó de que algunas Sociedades obreras que fueron disueltas en virtud de sentencias de los Tribunales por aparecer complicadas en los sucesos de octubre del año pasado, habían cambiado de nombre e introducido pequeñas modificaciones en sus reglamentos para legalizar su situación como si se tratase de nueva creación. Algunas han llegado a solicitar del Ministerio de Trabajo subvenciones para el paro obrero. Se acordó investigar minuciosamente la situación de dichas Sociedades, y cuando se compruebe que se trata de burlar las sentencias de los Tribunales se denegarán las concesiones de subsidio y la inclusión en el registro social del Ministerio.

## LA SITUACION INTERNACIONAL

El ministro de Estado dió cuenta, como de costumbre, de la situación internacional, refiriéndose principalmente al conflicto italo-etíope y a la situación de nuestros delegados en la Sociedad de Naciones.

También facilitó al Gobierno algunos informes de la situación de las negociaciones comerciales en curso.

## EL SEÑOR LARRAZ, COMISARIO DEL TRIGO

El ministro de Agricultura, señor Usabiaga, manifestó que había sido nombrado comisario del trigo el señor Larraz, que, como es funcionario del Estado, no percibirá más sueldo que el que actualmente tiene.

## DEL NOMBRAMIENTO DE GOBERNADOR GENERAL DE CATALUÑA

El ministro de Obras Públicas, señor Lucía, dijo a los periodistas que se había acordado en el Consejo celebrado hoy el nombramiento de gobernador general de Cataluña, pero que no podía dar su nombre hasta que hubiera sido firmado el nombramiento por el presidente de la República.

## LA "GACETA"

### Se crea una nueva modalidad del giro telegráfico

## OTRAS DISPOSICIONES

MADRID. — La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Gobernación.**— Orden desestimando instancias de los individuos de la Guardia civil que se mencionan sobre indemnización de perjuicios.

**Instrucción Pública.**—Orden disponiendo que por todos los Institutos nacionales de Segunda Enseñanza se proceda en el más breve plazo posible a dar cumplimiento a la orden de 2 de mayo último ("Gaceta" del 4), ratificada por decreto de 23 de junio siguiente ("Gaceta" del 25).

Otra nombrando a don Desiderio Caballero Tomé encargado de curso interino de dibujo del Instituto Elemental de Segunda Enseñanza de Molina de Aragón.

**Obras Públicas.**—Orden creando un nuevo servicio de transferencias telegráficas con depósito, como modalidad del giro telegráfico que se regirá por un reglamento que se inserta.

**Administración Central.**—Obras Públicas y Comunicaciones. Subsecretaría de Obras Públicas. Sección de Aguas. Concediendo a la S. A. Catalana de Gas y Electricidad los aprovechamientos de aguas de varios ríos.

Lea usted siempre "La Voz de Aragón"

## Las entrevistas de Maura

### El jefe de los conservadores dice que son falsas todas las suposiciones que se hacen

#### DE LAS "NEGOCIACIONES" DE GIL ROBLES CERCA DE MAURA

MADRID.—"Heraldo de Madrid" dice:

"Uno de los sucesos que más han apasionado a los medios políticos e intrigado a los informativos es el motivado por las insistentes "negociaciones" del señor Gil Robles cerca de don Miguel Maura.

El jefe de la Ceda se ha olvidado de sus anatemas contra el exministro de la Gobernación, de que el partido republicano conservador suscribió una de las famosas notas del 5 de octubre, y a la hora de pedir no tiene inconveniente de solicitar de don Miguel Maura un señalado favor. Con el señuelo de recabar la asistencia de éste para la formación de un bloque electoral centro derecha, el señor Gil Robles ha solicitado de don Miguel Maura que éste no llegue a explicar en el Parlamento una interpelación sobre la política que el jefe de la Ceda viene desarrollando en el Ministerio de la Guerra. Este ha sido, sencillamente, el móvil de estas negociaciones que tanto han dado que hablar.

#### MANIFESTACIONES DEL SEÑOR MAURA

Don Miguel Maura conferenció esta tarde con los periodistas du-

rante algún tiempo, y dijo lo siguiente:

—En vista de que se ha levantado gran polvareda con motivo de las entrevistas que he celebrado estos días, que singularmente han alarmado al señor Chapaprieta, he de decir que no hay motivo para tal alarma. He hablado con los señores Gil Robles y Jiménez Fernández de asuntos completamente ajenos a la marcha del Gobierno y tengo que declarar, haciendo honor a la verdad, que ni el uno ni el otro me han hablado de ninguna de las cosas que supone la información publicada en un diario de la mañana, que ha recogido inspiraciones del señor Chapaprieta. Un deber de cortesía para con el señor Jiménez Fernández, que me ha honrado con su visita, me obliga a declarar que son falsas todas las suposiciones contenidas en esa información.

He visto que el señor Chapaprieta, en una conversación con los periodistas—añadió humorísticamente el señor Maura— ha preguntado a éstos si habíamos arreglado el país. El señor Chapaprieta se pasa de modesto. No hemos pensado en semejante cosa porque sin decirnoslo, todos teníamos el convencimiento de que era innecesario intentarlo porque el Sr. Chapaprieta, después de su paso por el Poder, dejará España totalmente arreglada.

## Decreto de la Presidencia

### La Generalidad de Cataluña ejecutará la legislación relativa a cuestiones económicas

MADRID. — La "Gaceta" publica un decreto de la Presidencia que dice así:

"La Comisión revisora de los servicios estatales traspasados a la Generalidad de Cataluña, ha elevado al Consejo de ministros la propuesta relativa al acuerdo de la Comisión mixta sobre socialización de riquezas naturales y Empresas económicas.

El número 10 del artículo quinto del Estatuto de Cataluña, dispone que la Generalidad ejecutará la legislación del Estado en la socialización de riquezas naturales y Empresas económicas, delimitándose por aquella legislación la propiedad y las facultades del propio Estado y de las regiones. El citado precepto estatutario es transcrito literal del número 12 del artículo 15 de la Constitución de la República.

El acuerdo a que se refiere este decreto se ajusta estrictamente a los preceptos legales mencionados por cuanto se limita a declarar que la Generalidad de Cataluña ejecutará en su día la legislación que el Estado dicte sobre aquellas materias.

En atención a las consideraciones expuestas, de acuerdo con el Consejo de ministros y a propuesta de su presidente,

Vengo en decretar:

Artículo único.—Se declara subsistente el acuerdo adoptado por la Comisión mixta para la implantación del Estatuto de Cataluña relativo a la ejecución de la legislación que el Estado dicte en orden a la socialización de las riquezas naturales y Empresas económicas, inserto en la "Gaceta de Madrid" el día 20 de enero de 1934".

Además de este primer decreto figuran los que van a continuación:

Otro ídem del acuerdo adoptado por la ídem relativo a la valoración de los servicios de Administración local, inserto en la "Gaceta" del día 19 de mayo de 1934.

Otro ídem al acuerdo adoptado por la ídem ídem relativo a la valo-

ración complementaria de los servicios de beneficencia inserto en la "Gaceta" del día 8 de mayo de 1934.

Otro ídem al acuerdo adoptado por la ídem ídem relativo a los servicios de Beneficencia inserto en la "Gaceta" del día 9 de mayo de 1934.

Otra ídem ídem acuerdo adoptado por la ídem ídem relativo al coste de servicios de legislación social de fecha 26 de julio de 1934 elevado al Consejo de ministros el 2 de agosto siguiente.

Otro ídem ídem al acuerdo adoptado por la ídem ídem relativo al traspaso de servicios sobre Bellas Artes y cuantos con éstos se relacionan, publicado en la "Gaceta" del día primero de diciembre de 1933.

## AYER TARDE

### El Sr. Largo Caballero vuelve a la cárcel

#### OCUPA LA MISMA CELDA

MADRID.—A las seis menos cuarto de la tarde ha ingresado en la cárcel el exministro socialista señor Largo Caballero.

Llegó en automóvil acompañado del inspector de Policía señor Gracia y de don Francisco Barnés. Descendió en el rastrillo del vehículo, pasando seguidamente al despacho del director y desde allí a las oficinas de régimen. Posteriormente atravesó nuevamente el rastrillo, ingresando en la misma celda que ocupó anteriormente. El señor Largo Caballero llevaba en la mano un maletín conteniendo, al parecer, objetos de aseo y una cartera con documentos.

## Los radicales

### Se concede gran importancia a la reunión que celebrará la minoría

#### SE PLANTEARA EL PLEITO POLITICO QUE SE DERIVA DE LA ULTIMA CRISIS

MADRID. — Se concede gran importancia a la reunión que ha de celebrarse mañana la minoría radical, por creerse que en ella se planteará definitivamente el pleito político que se deriva de la última crisis.

El diputado señor Roig Ibañez ha enviado a sus compañeros de minoría una carta en la que dice que para lograr la "intima satisfacción" es necesario afrontar con resolución el problema del crédito del partido.

Añade que considera indispensable que la minoría radical tome el acuerdo de hacer expresa declaración de que rechaza toda solidaridad que, cualquier que, perteneciendo al partido, incurra en falta de moralidad en su vida pública, y de

requerir a todos en general a formular de una vez concretamente las acusaciones posibles desde la implantación del régimen republicano contra hombres públicos de nuestro partido (para recibir las cuales y tramitarlas habrá de quedar formada una comisión integrada por cinco diputados cuyo nombramiento se dará igualmente a la publicidad.

Sin este gesto preciso de seguridad en la moral del grupo y de decisión de eliminar al que se pueda tachar de falto de ella, no cabe esperar nada fecundo.

#### QUIENES ESTAN IDENTIFICADOS CON EL SEÑOR ROIG IBAÑEZ

Según se decía esta tarde en los pasillos del Congreso, son veinte los diputados radicales identificados hasta ahora con el señor Roig Ibañez.

## Información de provincias

### De no conseguirse nuevos encargos se agudizará la crisis de trabajo en los astilleros de Levante

#### ANCIANO MUERTO POR UN AUTO

EL FERROL. — En la carretera de Ortiguera un automóvil atropelló al anciano Antonio Santos Gómez, de 79 años, que murió instantáneamente. El conductor del vehículo se dió a la fuga.

#### PARA QUE NO SE APLIQUE LA LEY DE RESTRICCIONES

LAS PALMAS. — Se han constituido comisiones de funcionarios para gestionar que no se aplique la ley de Restricciones por lo que se refiere a la gratificación por residencia en Canarias.

#### MORTAL ACCIDENTE DE TRABAJO

PONFERRADA. — Al efectuar el enganche de unos vagones de la Sociedad Minero-Siderúrgica el obrero de 22 años Gonzalo del Canto, tuvo la desgracia de ser cogido entre los topes. Falleció en el acto.

#### BOMBAS

PONFERRADA. — En un vagón la Guardia civil ha encontrado cinco bombas cargadas.

#### CRISIS DE TRABAJO EN LA UNION NAVAL DE LEVANTE

VALENCIA. — Una numerosa comisión de obreros de la Unión Naval de Levante estuvo hoy en el Ayuntamiento para manifestar al alcalde que en la factoría sólo hay un buque en grada, en situación muy avanzada de construcción, por lo que, de no conseguirse un nuevo encargo, comenzarían inmediatamente los despidos de personal, que iría acentuándose hasta llegar al cierre, dentro de algunos meses, con lo que quedarían sin pan 1.200 familias de obreros y empleados.

En la entrevista se ha recordado que cuando, últimamente, se hizo la adjudicación a los astilleros bilbaínos para construir dos buques, a pesar

de las mejores condiciones ofrecidas por la Unión Naval de Levante, prometió la Compañía Transmediterránea que los primeros barcos que hubiese que construir lo serían en la factoría valenciana, ocasión que, al parecer, ha llegado.

El alcalde contestó que, gustosamente, se haría eco de lo que solicitaban, para lo cual dirigiría telegramas, en tal sentido, al presidente del Consejo, ministro de Agricultura, Obras Públicas y Trabajo y al director general de la Marina civil, sin perjuicio de llevar a cabo otras gestiones conducentes a la misma finalidad.

#### SE PREPARA UNA GRAN EXHIBICION NAVAL

VALENCIA. — Al recibir hoy a los periodistas el alcalde les manifestó que, juntamente con el delegado marítimo, había iniciado un asunto con gran cariño.

Dijo que llevaba muy adelantadas, y con esperanzas de éxito, las gestiones cerca del ministro de Marina con objeto de que, durante las fiestas de las fallas del próximo año, se celebre en Valencia una gran exhibición naval en la que participen barcos de distintas clases y categorías de la Armada y se realicen diversas maniobras, tomando parte también la aviación. Todo esto contribuiría a una mayor brillantez y realce de las fiestas.

#### SOBRE LA SUPRESION DE UNA VIA TRANVIARIA

VALENCIA. — La Comisaría del Estado en los ferrocarriles ha pedido informe a la Diputación en relación con la proyectada supresión de la línea del tranvía eléctrico a Burjasot y Godella. La Diputación ha emitido informe desfavorable.

#### FALLECE UN OBRERO VICTIMA DE UN ACCIDENTE

SEVILLA. — En la clínica particular donde fué hospitalizado falleció esta madrugada el obrero albañil Marcelo Rodríguez Granado, que trabajaba en el derribo del edificio del Populo. Del hecho se dió conocimiento al Juzgado.

Con motivo de esta desgracia los compañeros de Marcelo no han trabajado en el día de hoy. El alcalde se presentó en el Populo para testi-

## Salón Doré

MAÑANA, JUEVES, a las tres y media de la tarde, SESION INFANTIL BUTACA, 0,50 pts.









Torneo regional de fútbol de primera categoría

ESPAÑOL, 3. — CASETAS, 0. — Fué éste el primero de los dos encuentros matinales jugados el domingo en el campo del Arrabal.

En la continuación, el Español siguió dominando intensamente, y cuando había transcurrido un cuarto de hora de juego, el árbitro expulsó a Moya. Se negó éste a abandonar el terreno de juego, se hicieron solidarios de su actitud sus compañeros de equipo, y Purroy dió por suspendido el partido.

El comentario lo dejamos a juicio del lector.

\*\*\*

AMISTAD, 2.—DISCOBOLO, 0.— A continuación saltaron al césped el Amistad y el Discóbolo.

El partido fué bastante entretenido y el Amistad, en plena recuperación de forma, logró merecidamente el triunfo por 2 a 0.

La primera parte terminó sin que se marcara tanto alguno, y tras el descanso Joaquín dió la victoria a su equipo batiendo por dos veces a meta "discobolista".

Este nuevo triunfo del Amistad le coloca en excelente lugar, con "vistas" al primer lugar de la clasificación.

\*\*\*

EL TAUSTE F. C. BATIÓ AL ARENAS POR 1 A 0. — El domingo, día 10, se celebró en este campo el partido de campeonato regio-

nal de primera categoría, entre el Arenas S. C. y el titular Tauste F. C. El campo estaba rebosante de público que recibió a su equipo con una gran ovación de simpatía y entusiasmo.

Empezó el partido a las tres, bajo la dirección del árbitro señor Velilla, sacando el Arenas, que a los pocos momentos perdía la pelota, y en una magnífica jugada de precisión el Tauste marcaba el primer goal, que fué anulado por ofsai, según el árbitro; fallo que el público protestó creyendo no existía tal falta.

Siguió el partido con dominio del equipo local, jugándose con algo de dureza y nerviosismo, que el árbitro señor Velilla supo cortar con acierto.

A los 20 minutos, en un momento de peligro para la portería arenera, hubo una melée grande en el área de goal, que por fin despejó con apuros el portero. Poco más tarde, un chut bien colocado de Tudela batió al portero del Arenas, que no pudo hacerse con el balón.

Con un goal a favor del Tauste terminó el primer tiempo, con franco dominio de los nuestros.

En el segundo tiempo siguió dominando el Tauste hasta 20 minutos antes de terminar, que se replegó en defensiva hacia la portería.

Terminó el encuentro con el resultado de 1 a 0 a favor del equipo local.

Ganó el que más jugó, y con un poco de suerte otro hubiera sido el resultado.

Del Tauste, todos bien, destacándose Pelacho, Tudela y el trío defensivo.

Del Arenas nos gustaron Almunia, Trigo y Malón.

Los equipos se alinearon: Arenas: Almunia; Trigo, Panza-

no; Castellet, Azulmendi, Alcaine; Morales, Vicente, Malón, Pallarés y Belío.

Tauste: Labrador; Salas, Pelacho; Coizán, Rodes, Buil; Tudela, Oliván, Salvo, Pelacho y Valle. — CORRESPONSAL.

\*\*\*

La clasificación en el torneo de referencia es la siguiente:

Table with 7 columns: CLUBS, J., G., E., P., F., C., P. Rows include Español, Amistad, Arenas, Tauste, Casetas, and Discóbolo.

Un "record" automovilístico formidable

En los círculos deportivos está siendo comentadísima la última hazaña del Ford en las carreteras españolas, precisamente en el transcurso recorrido Madrid-Barcelona, del cual es aproximadamente punto medio nuestra ciudad.

Un coche Ford V-8, sedán, cuatro puertas, completamente de serie, conducido por don Ignacio Macaya y don Miguel Soler, llevando como pasajero a don Fernando Gran, efectuó en uno de los últimos días de octubre el recorrido Barcelona-Madrid, en seis horas y siete minutos, a un promedio de velocidad de 100'347 kilómetros por hora, superando todos los tiempos establecidos hasta la fecha y mejorando el último tiempo registrado en el mismo trayecto.

El coche llegó a Zaragoza a las dos horas cincuenta y ocho minutos de la salida.

La prueba fué controlada oficialmente por el Automóvil Club de España.

Hay que subrayar que esta prueba tan extraordinaria, que ha batido el record en más de media hora, ha sido hecha en carretera abierta, de tráfico muy congestionado, por conductores no profesionales, con un coche estrictamente de serie.

No es extraño, por todas estas condiciones, que el triunfo del Ford sea el tema de las conversaciones en todos centros y tertulias donde se congregan los entusiastas del deporte del volante.

El Zuera y el Universitario empataron a dos goals

La Directiva del Zuera C. D., en vista del éxito del último partido contra el Universitario Club de Zaragoza, hizo gestiones para que nuevamente los aficionados de esta localidad pudiesen admirar a los contendientes del pasado domingo. Que fué un acierto no cabe dudarlo y por eso felicitamos a la Directiva, que con tanto éxito dirige la marcha de la Sociedad.

También, como el domingo anterior, el campo se vió animadísimo y el público aplaudió sin cesar las jugadas de los dos equipos.

Los de casa fueron los primeros en marcar, por mediación de L. Sanz, que en una escapada veloz lanzó un tiro formidable, de lejos y cruzado, que Santi, el meta forastero, no pudo detener.

El juego estuvo nivelado en esta primera. El Universitario, que hoy ha reforzado su equipo con nuevos elementos, desarrolla un juego rápido y pase corto. En un avance, Garay, su delantero centro, logra batir a Cuartero de un fuerte chut.

Los de casa se desaniman por el empate y esto le vale al Universitario para marcar su segundo tanto,

también por mediación de Garay. Termina el primer tiempo con el resultado de dos a uno a favor de los visitantes.

En la segunda parte el Universitario cambia a tres jugadores; pero los de casa, que salen con los mismos, no se amilanaron por esto, sino todo lo contrario; este tiempo fué de un dominio absoluto del Zuera, pero gracias a la labor de Santi y sus defensas no pudieron marcar los locales más que un tanto.

Este lo consiguió L. Sanz, después de una preciosa combinación.

El encuentro terminó con un empate a dos, y el público, aunque reconociendo que merecían haber ganado los de casa, aplaudió sin regateo a los visitantes. Así da gusto.

Por los forasteros se distinguieron Santi y Garay. Por los del Zuera, Fau y Arribas; los demás, discretos.

El Zuera alineó el siguiente equipo: Cuartero; Fau, Arribas; Larqué I, Millán, Larqué II; L. Sanz, Consejo, Molina, Segura y C. Sanz.

El C. N. Helios organiza un nuevo campeonato de baloncesto

El C. N. Helios, dando una vez más pruebas de su capacidad deportiva, está confeccionando un nuevo torneo de basket-ball, llamado Copa

de Otoño, cuyos partidos se jugarán en la magnífica pista que posee en el otro lado del río.

En esta competición tomarán parte exclusivamente equipos de aquella Sociedad.

Dada la igualdad de fuerzas y el interés que ha producido esta noticia entre los equipiers de los equipos participantes es seguro que presenciaremos una lucha emotiva y noble hasta el final del torneo.

La fecha en que darán comienzo los partidos será el día 17 de este mes, y los equipos serán los siguientes: Rayo, Unión, Olímpic y Sprint.

PUBLICACIONES

"DYE", REVISTA DE ESPECTACULOS Y DEPORTES

Ayer apareció en nuestra ciudad el primer número de la revista "Dye", consagrada a la información y crítica de deportes y espectáculos.

Se trata de una excelente publicación, muy bien presentada y escrita, que habrá de tener el éxito de público que se merece.

Sinceramente agradecemos a su Redacción el cariñoso saludo que nos dedica y hacemos votos porque "Dye" goce de una larga y próspera vida.

TAXIS TELEFONO 51-52 SERVICIO PERMANENTE

Cotización del día

BANCO ZARAGOZANO Coso, números 47 y 49 Día 12 de noviembre de 1935

Table with exchange rates and prices for various goods like gold, silver, and foreign currencies.

CHOCOLATES ORÚS

marca: Escudo Virgen del Carmen Siempre los mejores, más ricos y mejor fabricados CLASES FINAS. De sólo cacao, azúcar, canela o vainilla, para personas acomodadas y delicado paladar.

GUIA del ENFERMO

ANTONIO MARRACO RINON Y VIAS URINARIAS RAYOS X

DIGESTIVO Reynaldo Melendo Cabrerizo Médico Estómago-Intestinos-Higado-Rayos X

F. ACIN PUYOL GARGANTA, NARIZ Y OIDO DON JAIME I, 26 TELEF. 25-36

NINIOS Dr. Pérez Alberdi ENFERMEDADES DE LOS NINIOS CALLE ALFONSO, 28 Horas: 11 a 1 y 3 a 5

Sulfato de Amoniaco Para abonar bien MAS BARATO -- MAS NITROGENO -- MAS COSECHA S. A. AZAMON.-ARLABAN, 7. MADRID VALENCIA Pintor Sorolla, 39 ZARAGOZA Coso, 104, pral. izqda.

TRAJES A PLAZOS DE 5 PESETAS SEMANALES AL CONTADO, PRECIOS BARATISIMOS CREDITO ESPAÑOL DEL VESTIDO PLAZA DE SAS, 5 (ENTRADA ESTEBANES, 1) ZARAGOZA

# Comentarios e información regionales

## LANGA DEL CASTILLO

**AGRICOLAS.** — La sementera casi puede darse por terminada, habiéndose verificado en malas condiciones, debido a que las lluvias que ahora parecen iniciarse vendrán algo tardías para la simiente que ya lleva bastante tiempo en tierra seca. De esperar es el beneficio del agua para que contraste, en parte, la sequía padecida.

La vendimia ha tocado a su fin, siendo la cosecha, en términos generales, regular.

En cuanto a cereales, los labradores se quejan del poco precio en que se tienen sus productos en el mercado, razón por la cual se ven apesadumbrados, ya que no compensan sus desvelos, creándose situaciones de apuros y contrariedades al no poder vender a precios remuneradores los trigos.

**Deportes.** — Resultado del reto entablado entre Prudencio Diarte Valero, casado, de 46 años de edad, contra siete mozos naturales y vecinos entrambos de esta localidad, ha sido la celebración de un partido de bola efectuado el día 10 del corriente, por el que había un sensacional interés.

Prudencio hizo los siete maos, es decir, cada tiro de los mozos era correspondido por uno del casado, siendo la distancia a recorrer en boleos sucesivos de 10 kilómetros, por el llamado Camino del Monte, terreno accidentado y todavía más dificultoso en el día de la prueba a causa de la lluvia del día anterior, que impedía el deslizamiento de las bolas.

A pesar del esfuerzo realizado por los jóvenes en sus buenas boladas, no pudieron vencer la resistencia de Diarte, que logró, con la ventaja obtenida en los primeros boleos, tenerlos a raya hasta que su bola cruzó el "desebarre" o meta.

¡Bravo por el simpático Prudencio, que en la dura prueba efectuada, ya que ha tenido que realizar un esfuerzo siete veces mayor que cada uno de sus contrarios, ha puesto de

manifiesto que a pesar de los años aun conserva una integridad muscular y nerviosa digna de encomio. Raza aragonesa, al fin.

El pueblo en masa, que aguardaba el final del partido y siguió con entusiasmo el desarrollo del mismo, premió al vencedor con una ovación calorosa.

**ENSEÑANZA.** — Numerosas veces he insistido desde las columnas de LA VOZ DE ARAGON, acerca de la enseñanza y de la necesidad imperiosa de traer más maestros para atender a los pequeños escolares. Se impone la creación de nuevas escuelas, porque las actuales, además de ser insuficientes son antihigiénicas, y nuestro Ayuntamiento sigue callando...

¿Cuándo se decide a solucionar el problema?

**DE SOCIEDAD.** — Ha llegado para pasar unos días con su familia, el culto e inteligente veterinario de Alloza (Teruel), don Felipe Muñoz Valero. — CORRESPONSAL.

## BUBIERCA

Hoy me voy a permitir ocuparme con cierta transferencia, de los trabajos del ensanche del cruce de la carretera, que como saben, tenía este pueblo, y de cuya importancia era su anulación de desvío, el anhelo de todos desde hace muchos años, porque de día en día aumentaban sus obstáculos y el peligro de su vecindario.

Como ya recordarán nuestros lectores, a raíz de sus primeros trabajos en dicha carretera, les hablé de los mismos en cierto artículo que publicó este mismo periódico, y en el cual protestaba por no haberlo desviado por otro punto, que hubiera sido definitiva, mientras que hoy lo será parcialmente. Dado el tiempo que llevan trabajando sin casi interrupción de los mismos, en la actualidad los llevan bastante adelantados, por lo cual quisiera darles una relación detallada, a quienes no los

han visto, para que los puedan ver con los ojos de la inteligencia.

Pues bien, partiendo de la denominada carretera que nos trae a la capital, en la entrada del pueblo ha sido tomada la tierra del desmonte que junto a ella se halla, denominada "Romería", para cubrir el bajo suelo de aquellas fincas que tomaron para el desvío, que parte de la mitad del barrio del "Camínero" para internarse en la finca y montecillo atravesando las callejuelas y paso del "Parral" a salir a la plaza, dejando aislado el barrio del Hospital, y la cuesta de la plaza, que se une con el nuevo cruce, se trata de levantarla desde su parte media abajo, y no es así en el Callejón, que ha sido rebajado de piso en 80 centímetros, quedando con un nivel bastante llano para los vehículos que tengan que circular por ella.

Lo que no sabemos es cómo quedarán las plazas de San Miguel y Goya, porque faltan todavía los trabajos de albañilería y bastante otras cosas, de las cuales daremos referencia a medida que las vayan realizando.

**LA LLUVIA.** — Aun cuando no satisfechos del todo nuestros campos, de agua, a la hora en que escribimos estas cuartillas, por la mucha sequía, llovió bastante durante la noche del 9 al 10, y aun parec que continuará para cubrir el anhelo de nuestros labradores que ya llevan retrasada la siembra, mostrándose satisfechos, pues "más vale tarde que nunca". — CORRESPONSAL.

## CORTES DE NAVARRA

**BIBLIOTECA ESCOLAR.** — Muy próximamente se va a proceder a la inauguración en esta villa de una biblioteca de tipo circulante, que vendrá a llenar una necesidad imperiosa. Con la ayuda del Patronato de Misiones Pedagógicas, que ha enviado cien hermosos y bien elegidos volúmenes; la del Ayuntamiento, que ha proporcionado local adecuado, y

suscripciones a diferentes editoriales y la del vecindario en general, que ha acogido la idea con gran cariño, auguramos, sin temor a equivocarnos, que la biblioteca estará muy bien surtida y será visitadísima.

Nos consta que han sido remitidas a todo el vecindario en general circulares, en las cuales se pone en su conocimiento la próxima apertura de la biblioteca, y con el ruego de que envíen libros que engrosen las filas de los que ya se poseen. Suponemos que nadie se hará repetir el llamamiento y que todo el mundo acudirá sin otros incentivos, a contribuir de alguna manera a esta gran obra cultural. Podemos responder del gran empeño que tiene el Consejo local de 1.ª Enseñanza de amparar todas las manifestaciones culturales y así sabemos que al ganar un peldaño más en la escala de sus propósitos, y con motivo de esta inauguración, se apresta a salvar otros, valientemente, no cejando hasta que estén funcionando todos los servicios circunesculares.

**DEPORTES.** — Principalmente para satisfacción de los interesados reseñamos la gran forma en que se encuentran los ciclistas locales, deporte al que se dedica preferentemente en esta villa el elemento joven. En las pasadas fiestas Mariano Gracia, el ganador de la carrera ciclista, hizo un recorrido de 60 kilómetros en una hora y veinte minutos, velocidad que le acredita de excelente corredor, así como también al resto de los "routiers" locales se les puede felicitar por su entusiasmo y moral deportiva. — CORRESPONSAL.

## GRISEL

En la iglesia parroquial de la Asunción de este pueblo tuvo lugar el día 9 del corriente el enlace matrimonial de la encantadora señorita

Rufina Lázaro de Miguel, hermana del culto y celoso secretario del Ayuntamiento, don Marcelino Lázaro de Miguel, con el distinguido joven de la localidad Juan Pérez Magallón.

Bendijo la unión el virtuoso párroco, don Emilio Láinez Ledesma, siendo apadrinados los contrayentes por doña Guadalupe Pérez Molina y don Florencio Magallón Magallón, ambos tíos del contrayente. Actuaron de testigos don Emilio Bonilla, inspector municipal de Higiene y Sanidad Pecuaria, y don Aurelio Duro Rubio, auxiliar médico.

Asistieron como invitados el señor alcalde y concejales del Ayuntamiento, juez municipal, los señores maestros de la localidad, don Daniel Martínez y doña Pilar González, doña María Jesús Delgado de Bonilla, don Eusebio Hernández y don José y don Leónidas García, de Duruelo (Soria), don Luis López Riosalido y don Pascual Lamana, de Zaragoza, y numerosos familiares de Pinilla del Olmo (Soria), Tarazona y Torrellas.

Dieron realce y esplendor a la fiesta las bellas y simpáticas señoritas María González, Trinidad de Miguel, Teófila Pérez, Consuelo e Ilumina Redrado, Ascensión Clemente Pérez, Jovita, Cándida y Aurora García, Felicidad y Lidia Magallón, Angeles y Gumersinda Cabrejas, Delfina Ramírez, Esperanza Flores, Asunción Zueco, Carmen González, Amparo y Marcelina García, Piedad Lozano y Pilarín Tejero.

También asistieron numerosos jóvenes y otros invitados que lamentamos tener que omitir sus nombres.

Los invitados fueron obsequiados con un espléndido lunch en el salón de la acreditada Casa Aznar y García, de esta localidad.

Los recién casados salieron en viaje de novios para Madrid, Valencia y otras capitales, a los que deseamos felicidades y venturas sin cuento. — EL CORRESPONSAL.

—Hija mía, siento mucho tenerte que reprender, pero lo hago por tu mismo bien solamente.

—¡Por mi bien! No comprendo.

Y la joven fijó una mirada interrogadora en el semblante del anciano.

—Tu buen corazón y tu afán de servir a todo el mundo va a ponernos, el día menos pensado, en algún compromiso.

—Pero explícate, Domingo ¿a qué viene eso ahora?

—Ese muchachuelo que hace poco ha entrado en casa no me gusta nada absolutamente.

—Es que debo decirte, querido Domingo, que desde algún tiempo a esta parte vas volviéndote terriblemente desconfiado.

—Eso te probará lo mucho que la experiencia me ha hecho aprender.

—Ese pobre chico me lo recomendó Joaquín y, como ya te digo, al escuchar sus desgracias no pude menos de sentirme profundamente conmovida.

—Sí, lo de siempre.

—Feliz tú que no te hallas sujeto a esas debilidades.

—Sí que lo estoy, pero es por desgracia, cuando a mí una persona no me gusta, generalmente queda justificada esa antipatía. Y si no recuerda lo que pasó con Cecilia.

—No me hables de eso.

—Esa mujer, en mi concepto, nos ha sido fatal, y no sé por qué se me ha puesto en la cabeza que ese muchacho ha de ser lo mismo.

—Vamos, aprensiones tuyas, Domingo, no exageremos las cosas.

—¿Sabes dónde le he encontrado hoy?

—¿Dónde?

—Escuchando en la puerta de tu aposento.

—¡Hola!

—Por eso te digo que no me gusta ese chicuelo, y si a mí me creyeras, lo más conveniente sería ponerle en la calle.

—¡Hombre! ¿Y qué diría Joaquín?

—Joaquín estoy seguro que lo aprobaría.

—¿Tú le has reprendido?

—¡Ya lo creo!

—Pues en ese caso me parece que debemos esperar a ver si se encuentra, porque también puede suceder que como cosa de criaturas...

—Ya no es tan criatura, Carmen, y cuando se tienen esos instintos...

—Veremos a ver. Lo que sí haremos será adoptar toda clase de precauciones, vivir con un poco más de cuidado.

—Pero, ¿por qué hemos de condenarnos a esa clase de reservas, cuando de ellas no tenemos necesidad? Créeme, Carmen, deshagámonos de testigos importunos.

—De todo ello presumo que ha de ocuparse la Reina tan luego como la comunique esta misma noche el resultado de nuestra misión.

—En fin, tales cosas veo, que me quedaré tranquilo en el nuevo asilo que me ha proporcionado la bondad de esa dama a quien no conozco y a quien sólo quiero servir.

—Así se lo haré presente.

—¿Y esa historia que habéis contado al bribón del alcalde?

—Es ciertísima, por desgracia, y si no estuviera ligado por el juramento que he prestado a la Reina, ya le hubiera castigado como merecía.

—¿Y no habéis podido averiguar nada respecto a los últimos momentos de vuestra señora?

—No sé qué os diga. Por una parte tengo el presentimiento de que no ha muerto, porque en todas las noticias que pude tomar después, había tanta contradicción, que no he podido formar un juicio exacto respecto a aquel misterioso suceso.

—¿Y es posible —murmuró el marqués, como hablando consigo mismo— que de semejantes hombres se valga la marquesa de Klausner?

—Si fuera honrado lo que esa señora pretende, podéis estar cierto, señor, de que no se valdría de ellos; mas como, según he podido oír, sus proyectos de todo tienen menos de eso, López, su sobrino y gentes así, son las únicas personas que pueden servirle.

Andrés comprendió que la observación de Benito era justa, y como que en aquel momento llegaban precisamente ante la puerta de la casa en que, según el agente de la Reina de la noche, había de permanecer el marqués, suspendióse la conversación.

Sin duda los habitantes de aquella casa debían estar ya prevenidos de la llegada de su huésped, porque tenían abierta la puerta y en el umbral de ella hallábase un caballero entrado en años, acompañado de un joven y de dos o tres criados, que al acercarse la comitiva se apresuraron a tener el estribo al marqués para que éste se apease de su caballo.

—Pasad, señor marqués, y honrad esta casa por todo el tiempo que gustéis.

—El honrado siempre seré yo—repuso Andrés, no pudiendo volver de su asombro viendo las cortesés formas empleadas por los servidores de aquella misteriosa Reina, a quien de tantos favores era ya deudor.

Poco después, guiado por el dueño de la casa, penetraba en una suntuosa cámara donde la esposa del caballero que acaba de recibirle le salió al encuentro, haciendo los honores con una distinción que el marqués no pudo menos de apreciar en lo que verdaderamente valía.

—Con vuestro permiso, señor marqués —dijo el caballero—, he de salir a hacer algunos encargos al bueno de Gil y a los que le acompañan, encargos que ha de transmitir a la persona a quien todos servimos. Entre tanto mi esposa y mi hijo tratarán de cumplir por mí.

# CAFES DEL BRASIL POR TODA ESPAÑA



EXIGID  
LOS CAFES DEL BRASIL  
SON LOS MAS FINOS Y AROMATICOS  
**CASAS BRASIL**  
PELAYO BRACAFE CARIOCA

604

## EL JURAMENTO DE UN PROSCRITO

—Id en paz, caballero —repuso Andrés—, que quien aquí debe pedir perdón por haber venido a molestaros, soy yo.

—No por cierto, que como antes os dije, esta casa es vuestra y vuestros servidores nosotros.

Y dichas estas palabras, abandonó el anciano la estancia, dirigiéndose al ancho zaguán, donde sus criados habían sacado algunos refrescos a los alguaciles que habían venido acompañando a Andrés.

Benito se aproximó al caballero y le dijo:

—Señor don Tomás, ¿tenéis algo que decirme para la señora?

—Nada más, sino que su encargo será eficazmente cumplido y que todos nosotros, si necesario fuera, defenderíamos al marqués de Avalos hasta el último extremo, que obligado viene don Tomás de Avendaño a hacer eso y mucho más por la Reina de la Noche.

—Así se lo haré presente.

—¿Y cómo no ha venido con vosotros Chinchilla?

—Porque ha sido necesario, para cubrir el expediente, que se quede amordazado en el castillo.

—Y si alguien se presenta a ver al marqués, ¿qué debo hacer?

—Los que directamente vengán preguntando por él ya debéis suponer que están enterados por la reina, y para esos no debéis tener inconveniente ni mostrárselo; pero a los que por medios indirectos traten de sonsacaros respecto al sitio en que se halla, guardaos de decir lo más mínimo.

—Pocos momentos después, Benito, seguido de los alguaciles, alejándose de la casa, y entrando don Tomás, puesto que ya sabemos que así se llamaba el dueño de ella, en la cámara en que se hallaba el marqués, invitó a que pasase a las habitaciones que ya se le tenían dispuestas a fin de que pudiese descansar.

Al día siguiente, a las primeras horas de su mañana, César y Luis recibían un aviso de Carmen, en que les decía:

“El marqués de Avalos ha conseguido evadirse del casillo de Villayciosa.

“Tal vez no pasen muchas horas sin que se le reuna don Alvaro de Utiel. Ya veis si he cumplido mi palabra.”

## CAPITULO LXX

## El espía de Carmen

En el momento en que según hemos visto, la marquesa recibía la terrible despedida del monarca y que, como sabemos, la esperaba en sus habitaciones Cecilia, Cañamón, el protegido por Joaquín, protección mer-

## FOLLETIN DE “LA VOZ DE ARAGON”

605

ced a la cual había conseguido entrar en casa de Carmen; se frotaba las manos, lleno de satisfacción, murmurando:

—No se podrá quejar mi señora madre; en el poco tiempo que llevo en esta casa no he dejado de descubrir grandes cosas. Necesario será que las noticias que llevo me las pague bien, porque si no se quedará sin saber nada.

Cañamón era diabólicamente astuto y a no haber sido porque el espíritu de reserva hallábase encarnado, digámoslo así, en todos los habitantes de aquella casa, hubiérale sido fácil dar al traste en un momento con todos los planes de la joven.

Del mismo modo que Cecilia, y aun mucho más que ella, toda vez que tenía vista y podía apreciar lo que para ella pasaba desapercibido, hubo de comprender que algo de extraordinario estaba pasando allí.

Tal vez a no haberse dejado llevar en el primer día de un movimiento de curiosidad, muy natural en un jovencuelo, como era, habría podido descubrir algo más.

Pero sucedió que habiendo visto entrar en el aposento de Carmen a Rosa, púsose a escuchar detrás de la puerta, y de tal modo hubo de abstraerse que no sintió la llegada de Domingo, que, penetrando en la estancia, se aproximó silenciosamente hasta donde él estaba, y pegándole un pescozón, le dijo:

—¿Qué haces ahí, tunante?

Cañamón, a pesar de verse cogido *in fraganti*, no perdió la serenidad, ni se desconcertó.

—Perdonad, señor —dijo—, acometiome un mareo y tuve necesidad de arrimarme a la puerta para no caer.

—Qué mareo ni qué calabazas; tú lo que hacías era escuchar, y ten presente que en esta casa no tienen cabida los curiosos.

—Puedo juraros que no he tenido jamás tal vicio.

—Más te valiera confesar la verdad que no negar lo que está fuera de toda duda. En fin, da gracias que mi sobrina te ha tomado bajo su protección, que si no, en este mismo momento te echaba de esta casa.

—Yo os prometo no daros motivo en lo sucesivo para que os incomodéis, pero vuelvo a aseguraros que ni he tenido la intención de escuchar y aun cuando hubiera oído lo que quisiera, lo hubiese olvidado en seguida, que en asuntos que no me importan no acostumbro a mezclarme.

—Pues no olvidéis lo que te he dicho; si quieres vivir en esta casa es preciso que veas, que calles y que sepas apreciar perfectamente el bien que se te ha proporcionado.

—¡Oh, señor! No olvidaré nunca, que harto sé lo que yo he sufrido. Este incidente impidió que Cañamón pudiera satisfacer su curiosidad, según hubiera deseado.

Domingo, al hablar particularmente con Carmen aquel día, le dijo:



